



ХАЙКО ВОЛЬЦ

ОКО  
БУРИ



Москва  
2025

СОКОЛИНЫЙ  
ПИК



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:



1. Стражи небес
2. Зов ветра
3. Око бури

Продолжение следует!



ХАЙКО ВОЛЬЦ

ОКО  
БУРИ



Москва  
2025

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44  
В72

Heiko Wolz

FALCON PEAK – MÄCHTE DES STURMS

© 2022 arsEdition GmbH, Munich –  
all rights reserved - Original title: „Falcon Peak –  
Mächte des Sturms” written by Heiko Wolz,  
cover illustrations by Frauke Schneider

**Вольц, Хайко.**

В72 Соколиный пик. Око бури / Хайко Вольц ; [перевод с немецкого В. С. Гордиенко]. — Москва : Эксмо, 2025. — 352 с. — (Соколиный пик).

ISBN 978-5-04-159656-9

С тех пор как Кендрик стал учеником школы-интерната, его жизнь перевернулась с ног на голову: теперь мальчик принадлежит к тайному сообществу людей-птиц. На протяжении сотен лет такие, как он, выполняют важную миссию. Они охраняют Соколиный Пик, где согласно легенде заперт опасный зверь.

Но почему Кендрик не может избавиться от ощущения, что от него что-то скрывают? Почему его учительница, мисс Уинтерботтом, делает все возможное, чтобы мальчик не смог получить доступ к секретному разделу школьной библиотеки? И почему полиция вдруг стала рыскать по школе?

Кендрик хочет получить ответы на свои вопросы — но тайны его прошлого гораздо опаснее, чем он думает...

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44


© Перевод на русский язык.  
Гордиенко В.С., 2024  
© Оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-159656-9



# Глава 1



Знание — сила!  
Кендрик прижался к книжной полке, за которую ему только что удалось проскользнуть. Он изо всех сил надеялся, что стук его сердца не разносится по библиотеке так же громко, как голос мисс Уинтерботтом.

Что вообще здесь делала учительница английской литературы? Последняя экскурсия по библиотеке должна была закончиться двадцать минут назад!





Кендрик заставил себя дышать ровно. Он осторожно заглянул за угол. Мисс Уинтерботтом на коротких ножках вошла в читальный зал, за ней следовала дюжина мальчиков и девочек в сопровождении родителей. Взрослые в восхищении оглядывались, запрокинув головы, у детей же вид был слегка подавленный.

Остановившись перед массивными деревянными столами, стоящими в центре комнаты, мисс Уинтерботтом повернулась к группе и развела руками.

— Добро пожаловать в сердце школы Маунт-Авельстон.

Весьма театрально. И, по крайней мере географически, не совсем корректно. Бердшир-холл, увитый плющом особняк, находился в пятистах шагах от старинного замка, в котором и находилась основная часть школы. Там располагались учебные классы и Рыцарский зал, в котором ученики обедали и ужинали и где проводили торжественные собрания. Там же, приблизительно через полгода после начала занятий, некоторых учениц определяли в Белое или Чёрное крыло. При условии, что родители запишут их в школу на осенний семестр и дети окажутся авами.





Остальные девочки, как и все мальчики, останутся жить дома, будут проходящими учениками или поселятся в общих квартирах в Авельстоне.

Тем не менее гордость мисс Уинтерботтом вполне объяснима. Под её присмотром в библиотеке хранились настоящие сокровища, которым завидовали многие учебные заведения. Здесь можно было увидеть рукописи эпохи Средневековья, а ещё издания Шекспира или лорда Байрона, часть из которых увидела свет при жизни авторов. В многостраничных справочниках собраны сведения, которых не найти в интернете. Кендрик выяснил это, изучая истоки саги о чудовище, запертом в Соколином пике.

А потому вовсе неудивительно, что его отец решил продемонстрировать это преимущество возможным ученикам и их родителям, несмотря на то, что мисс Уинтерботтом не раз подчёркивала: библиотека нуждается в обновлении и ремонте. В школу Маунт-Авельстон следует привлекать учеников не только из ближайшего городка. Чтобы выжить при сокращении числа учащихся и снижении денежных средств, частной школе необходимо обрести известность за





пределами округа. Не все преподаватели отнеслись к идеям директора школы благосклонно. Мисс Уинтерботтом, например, явно была настроена скептически.

Кендрик подавил вздох. Он успел испытать на себе, с каким подозрением учительница английского относилась ко всему новому. Для неё он был олицетворением невозможного. Первый мальчик среди ав. Разве этого недостаточно, чтобы разрушить её картину мира?

А теперь ещё и день открытых дверей. Хотя открыли в этот день не все двери, верно?

Именно поэтому Кендрик незаметно сбежал со двора, где должен был продавать пирожные вместе с Айви и другими девочками из Белого крыла. Погода стояла хорошая, и его отец решил вынести мероприятие за стены школы. Когда ещё в конце февраля в этих местах выйдешь на улицу в свитере или лёгкой куртке, не промокнув до нитки и не промёрзнув до костей? Такой возможности упускать нельзя.

Кендрик тоже так думал, потому-то и воспользовался случаем, чтобы сбежать. Он не позволит внезапно появившейся мисс Уинтерботтом разрушить его план!





— Ученики могут пользоваться библиотекой в специально отведённые часы, — услышал он её голос у себя за спиной. — Кроме того, здесь проводятся уроки. Но давайте более подробно рассмотрим кафедру английской литературы. Пожалуйста, следуйте за мной.

Улыбаясь, Кендрик пополз дальше. Вход на кафедру английской литературы располагался по другую сторону зала, у высоких витражных окон. В той части библиотеки, куда углубился Кендрик, даже днём было так сумрачно, что горели лампы — старые, дававшие мало света. Кендрик успел как раз вовремя. Даже если мисс Уинтерботтом его услышит, он всё равно спрячется в тени высоких стеллажей.

Пройти бы ещё несколько шагов.

Между корешками книг показался зазор.

Оказавшись здесь в первый раз, Кендрик подумал, что это обычная стена. Однако потом он заметил переплетённые головы хищных птиц, торчащие из обшивки. Они напоминали ручку двери. Перья этих птиц были произведением искусства. Казалось, ветер вот-вот подхватит пернатых и поднимет в воздух, к небу, где они будут сражаться, пока одна из них не упадёт и не угодит в лапы Зверя, как сказано в легенде.





За потайной дверью скрывались ответы на вопросы о том, что послужило причиной этого события и почему до сих пор тлеет спор между гнёздами. Ещё Кендрик надеялся узнать, как и почему погибла его мама, когда он был совсем маленьким. Мисс Уинтерботтом тщательно следила за тем, чтобы никто не подходил к потайной двери слишком близко, хотя она всё равно была постоянно заперта. Однако, может, удастся хотя бы заглянуть в замочную скважину?

Кендрик осторожно протянул палец к одному из перьев на дверной ручке. Перо дрогнуло. Он отвёл его в сторону. Появилась замочная скважина. Кендрик наклонился и заглянул в неё.

Ничего. Секретный отдел библиотеки тонул во тьме.

А чего он ожидал? Что за дверью ярко горит свет, а в центре лежат открытые Хроники? Все его усилия напрасны. К тому же мисс Уинтерботтом могла в любой момент его здесь застать. Чёрт!

Кендрик уже собирался отойти от скважины и пробираться к выходу, когда невесть откуда взявшийся ветер ворвался в библиотеку через





открытое окно. Он так сильно дунул в лицо Кендрику, что у того заслезились глаза.

Человеческие глаза.

В облике сокола глаза были явно менее чувствительны, а зрение острее. Может быть, именно об этом хотел напомнить ему ветер? Зрением как у совы или неясности Кендрик похвастаться не мог. Однако ветру он доверял. Всегда. Ветер не желал Кендрику зла даже осенью, когда вынудил его обернуться соколом и чуть было не превратил в *anima amissa*, заблудшую душу. Так что попробовать стоило, верно?

Ветер стих. Кендрик прислушался. Мисс Уинтерботтом, похоже, закончила экскурсию. По крайней мере, Кендрик больше не слышал, как она восхваляет библиотеку до небес. Никакие другие звуки из внешнего мира не проникали сквозь толстые стены. Только время от времени потрескивали старые балки здания. В Бердшир-холле воцарилась благоговейная тишина.

Или жутко-зловещая.

По спине Кендрика пробежали мурашки. Надо бы поторапливаться. Он потянулся внутрь себя к соколиному облику и ощутил, как от





кончиков пальцев по всему телу будто бегут колючие мурашки. Сила, исходящая из точки чуть ниже пупка, устремилась вверх, соединила нос и рот в клюв и позволила перьям вырваться из кожи.

Кендрик снова наклонился к замочной скважине — и отшатнулся.

Такого он не ожидал. Там, где только что была тьма, он во всех деталях увидел секретный отдел! По крайней мере, тот небольшой участок, который ему удалось рассмотреть через замочную скважину. Древние письмены излучали свечение, напоминающее тепловые восходящие потоки, которые в полёте виделись Кендрику цветными лентами. От полок расходились волнистые полосы. Подобно северному сиянию, они боролись за его внимание. Каждая книга, казалось, хотела рассказать ему о том, что он в ней найдёт. Летописи обращались к нему без слов, но не менее громко.

Из его клюва вырвался свист, которого он не смог сдержать. Ему необходимо туда войти!

Он изменил угол обзора, чтобы увидеть другую половину комнаты. И вдруг в испуге вздрогнул. Послышалось? Или книги в самом деле заговорили с ним?





— Мистер Найт!

Кендрик развернулся на месте, в то же время позволяя голове обрести человеческий облик.

— Мисс Уинтерботтом! — воскликнул он. — Какая удача. Я как раз собирался...

Учительница смерила его суровым взглядом.

— Собирались сунуть клюв в то, что вас не касается? Например, в читальный зал, доступ в который вам закрыт, о чём я несколько раз говорила?

Можно сказать и так, пожалуй. Однако честного ответа мисс Уинтерботтом и не ожидала.

— Нет, нет, я...

— Снова нарушаете правила?

Будь учительница в птичьем облике, наверняка бы раздулась от негодования. Сейчас же она выглядела так, словно с трудом сдерживалась.

Кендрик сжал кулаки и мысленно сосчитал до трёх. Может быть, она собирается спросить, почему он без должного уважения относится к правилам или с какой стати интересуется историей ав?

Белые не могли вечно хранить тайну, если хотели вместе с Чёрными противостоять Зверю! Зверь пробудился, он найдёт выход из Соколи-





ного пика, даже если некоторые считают, что Кендрик и Айви со страху преувеличили. Даже после нападения хорьков зимой!

Кендрику необходимо выяснить то, что скрывали авы за этой дверью. Только так он узнает, как победить монстра.

Однако дать волю гневу — не самая лучшая тактика в общении с мисс Уинтерботтом, которая уже кипела от ярости.

— Мне очень жаль, — сокрушённо повинился Кендрик. — Я просто хотел...

— Мне совершенно безразлично, что вы хотели, — в третий раз перебила его мисс Уинтерботтом. — Я выношу вам предупреждение, как сделала бы любому из нарушителей. Возможно, вы полагаете, что правила к вам не относятся. С моей точки зрения, всё иначе.

Какой сюрприз. И всё же Кендрик решил кое-что прояснить.

— Я не отпирал замок... — начал было он.

— Не отнекивайтесь! — снова прервала его мисс Уинтерботтом. — Вы считаете себя умнее всех, мистер Найт! А мисс Боксворт, похоже, вам потакает. Однако меня вам не одурачить. Пока ключи от этой двери у меня, вы будете видеть её только с этой стороны, уверяю вас.

